



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 3	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2021 ஓ	சனவரி மீ	19 உ
No.		Poudouchéry	Mardi	19	Janvier	2021 (29 Pausa 1942)
No.		Puducherry	Tuesday	19th	January	2021

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 30	Notifications du Gouvernement	.. 30	Government Notifications	.. 30
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 34	Avis d' appel d' offres	.. 34	Tender Notices	.. 34
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 36	Etablissements dangereux	.. 36	Dangerous Establishments	.. 36
சாற்றறிக்கைகள்	.. 40	Annonces	.. 40	Announcements	.. 40

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Serial No. of the mark certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	Ms. Infantina Rosalie Rock G	3002640, March 2014	SEC 3884632	SRVS National Higher Secondary School, Dharmapuram, Karaikal.

A. ALLY,
Chief Educational Officer.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
HEALTH SECRETARIAT**

(G.O. Ms. No. 01, Puducherry, dated 12th January 2021)

NOTIFICATION

The Notice of Voluntary Retirement given under "Rule 48 (1) (a) of Central Civil Services (Pension) Rules, 1972" by Dr. P. Padmaja, Senior Chief Medical Officer, ESI Dispensary, Reddiarpalayam, Puducherry, is accepted.

2. Accordingly, she is deemed to have been admitted into Voluntary Retirement with effect from the afternoon of 31-12-2020.

(By order of the Lieutenant-Governor)

A. PUNITHAMARY,
Under Secretary to Government (Health).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER,
MAHE**

Mahe, the 31st December 2020.

RE-TENDER NOTICE

The plucking of coconuts from coconut trees in the premises of the following Schools are proposed to be disposed of by Public Auction in one lot and in as-is-where is condition at 12.00 Noon on 29-01-2021 for a period of one year from 29-1-2021 to 28-01-2022.

1	IKKGHSS, Pandakkal	. . 10 Nos.
2	KGGHS, Palloor	. . 28 Nos.
3	GLPS, Chembra	. . 03 Nos.
4	GLPS, Avaroth	. . 01 Nos.
5	GLPS, Pandakkal	. . 01 Nos.
6	GLPS, Parakkal	. . 01 Nos.

Terms and Conditions

1. The auction will be conducted in the Office of The Chief Educational Officer, Mahe, on 29-01-2021 at 12.00 Noon.

2. Those who have intending to participate in the auction should deposit ₹ 200 (Rupees two hundred only) in cash as earnest money deposit to this office. The earnest money deposit of the unsuccessful bidder will be refunded immediately after the auction sale is over.

3. The public auction will be initiated with the minimum bid value fixed by the Government.

4. The successful bidder is liable to pay for the damage/loss to the property/building installations in the School compound.

5. The intending participants can inspect the items during office hours on any working day with the prior permission of the undersigned.

6. GST at the rate applicable will be collected extra.

7. No claim on the quality/quantity of coconuts will be admitted once the auction sale is over. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

8. The undersigned reserves the right to postpone or cancel the auction without assigning any reasons thereof.

CHIEF EDUCATIONAL OFFICER.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
COMMUNITY HEALTH CENTRE
MANNADIPET**

Thirubuvanai, dated 6th January 2021.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited by the undersigned towards the disposal of unserviceable articles (e-Waste) belonging to Community Health Centre, Mannadipet, Puducherry "in as is where is condition" on lot basis.

2. The intending tenderers may inspect the articles at Community Health Centre, Manndipet, Puducherry region between 10.30 a.m. and 12.30 p.m. from 25-01-2021 to 27-01-2021 with the permission of the Medical Officer concerned.

3. Sealed tenders in the prescribed Tender Form addressed to the Medical Officer In-charge, Community Health Centre, Mannadipet, Puducherry-605 501 superscribed as "Tender for Purchase of unserviceable articles (e-waste)" along with e-waste recycling certificate obtained from the respective Government should reach this office on or before 28-01-2021 by 12.00 noon. Each tenderer should enclose a Demand Draft for an amount of ₹1,000 (Rupees one thousand only) drawn in favour of the Medical Officer In-charge, Community Health Centre, Mannadipet, Puducherry, as earnest money deposit. The tenderer who possess valid e-waste recycling certificate will be admitted into the auction.

4. Tenders will be opened on 28-01-2021 at 12.30 p.m. at the office of the undersigned in the presence of the tenderers who are present at the time of opening. If, the last day happens to be a public holiday, the same will be received and finalized on the next working day. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

5. In case, highest tender amount offered by the tender is found to be not acceptable to the undersigned, the public auction will be conducted on the spot, keeping the highest tender amount as minimum bid amount.

6. The earnest money deposit of the successful tenderer/bidder will be adjusted against the sale proceeds and the earnest money deposit of the unsuccessful tenderer/bidder will be discharged/returned immediately.

7. The tenderer/bidder or his/her authorized agent (only one person) may choose to be present at the time of opening the tender and auction. Authorized person should bring authorization letter as prescribed. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is admitted.

8. Acceptance of the tender will be intimated to the successful tenderer/bidder after finalization of the tender. Successful tenderer/bidder only will be allowed clearing/removing the materials.

9. The successful tenderer/bidder should pay the full amount immediately and the GST amount (18%) should be paid and the paid challan copy should be submitted and clear the items within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will

be forfeited. This office will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of sold articles.

10. The undersigned reserves the right to reject any or all tenders without assigning any reasons thereof and the decision of the undersigned in this regard will be the final and binding on all the tenders.

Dr. A. ARULVISAGAN,
Medical Officer (i/c).

புதுச்சேரி அரசு
தொழில் மற்றும் வணிகத் துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி, தட்டாஞ்சாவடி தொழிற்பேட்டையில் உள்ள 3 (மூன்று) பலா மரங்கள், 13 (பதின்மூன்று) மா மரங்கள், 7 (ஏழு) இலவ மரங்கள், 4 (நான்கு) தென்னை மரங்கள், 2 (இரண்டு) புளிய மரங்கள் ஆகியவற்றின் உரிமையை 31-12-2021 வரை உள்ள காலத்திற்கு குத்தகை எடுப்பதற்கான மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் 28-01-2021 பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் இயக்குனர், தொழில் மற்றும் வணிகத்துறை, தொழிற்பேட்டை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற அவர்களது முகவரிக்கு வந்து சேரவேண்டும். அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் துணை இயக்குநர் அவர்களால் திறக்கப்படும்.

3. காலதாமதம் காரணமாக குறிப்பிட்ட தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பின்னர் பெறப்படும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் நிராகரிக்கப்படும்.

4. தொழிற்பேட்டையில் உள்ள மேற்கண்ட மரங்களின் மகசூலைப் பார்வையிட விரும்பும் ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் அவற்றை அலுவலக நேரங்களில் பார்வையிடலாம்.

5. ஏலம் எடுக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உரையின்மேல், "தட்டாஞ்சாவடி தொழிற்பேட்டையில் மரங்கள் குத்தகைக்கான உரிமைக்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி" என்று குறிப்பிட்டு சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

6. ஒப்பந்தத்தொகை முழு ரூபாய் அளவில் இருக்க வேண்டும். இவ்வலுவலகத்திற்கு இன்று வரை நிலுவைத் தொகை பாக்கிதாரர்களாக இருப்பவர்களிடமிருந்து வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. (அ) குத்தகை கேட்பவர்கள் முன்வைப்புத் தொகையாக ₹ 250 (ரூபாய் இருநூற்று ஐம்பது மட்டும்) செலுத்த வேண்டும். வெற்றிபெறாத ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்களின் முன்வைப்புத்தொகை, ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

(ஆ) வென்ற ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்தம் எடுத்த முழுதொகையில் முன்வைப்புத்தொகை போக மீதித்தொகையை உடனே செலுத்த வேண்டும்.

(இ) ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் திறக்கப்பட்டு ஒரு வார காலத்திற்குள் ஒப்பந்ததாரர் ஒப்புக்கை கடிதம் அளிக்க வேண்டும். அதன் பின்னரே ஒப்பந்ததாரர் பழு மகசூலை அனுபவிக்க அனுமதிக்கப்படுவார்.

8. குத்தகை ஒப்பந்த திறப்பு தினமான 28-01-2021 அன்று விடுமுறை நாளாக இருக்க நேரிட்டால் அதற்கு அடுத்த அலுவலக தினத்தன்று ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டு அன்றைய தினமே பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் துணை இயக்குனர் அவர்களால் மேற்குறிப்பிட்ட நேரத்தில் திறக்கப்படும்.

9. தனிப்பட்ட ஏதேனும் ஒரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையோ அல்லது அனைத்து ஒப்பந்தப்புள்ளிகளையுமே எக்காரணமும் குறிப்பிடாமல் நிராகரிக்க இவ்வலுவலகத்திற்கு முழு உரிமை உண்டு.

10. ஏதேனும் உடன்பாடின்றி எழுமாயின் தொழில் மற்றும் வணிகத்துறை இயக்குனரின் தீர்ப்பே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2021 (வர்பு சனவரி மீ 7 வ.).

இயக்குனர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF INDUSTRIES AND COMMERCE

Puducherry, the 7th January 2021.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for taking on lease of 7 (seven) Silk cotton trees, 13 (thirteen) Mango trees, 3 (three) Jack Fruit trees, 4 (four) Coconut trees and 2 (two) Tamarind trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009, for the period up to 31-12-2021.

2. The tenders should reach the Office of the Director of Industries and Commerce, Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009 on or before 28-01-2021 at 3.00 p.m. The tenders will be opened by the Deputy Director of Industries and Commerce in this office at 3.30 p.m. on the same day in the presence of the tenderers who choose to be present.

3. Tenders received after the due date and time will be rejected.

4. The intending tenderers should submit separate tenders in sealed covers superscribed with the words "Tenders for the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry".

5. The intending tenderers may inspect the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry, at any time during the office hours.

6. The tender should be in whole of rupees only. The tenders from those who are in arrears to this office as on date will not be accepted.

7. (i) The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 250 (Rupees two hundred and fifty only) in cash as earnest money deposit along with the tender. The earnest money deposit will be refunded to the unsuccessful tenderers as and when the tender processes are completed.

(ii) The successful tenderer should remit the balance amount immediately, by deducting the earnest money deposit amount.

(iii) An acceptance letter should be provided by the successful tenderer within a week time. Only after the same, the successful tenderer would be allowed to enjoy the usufructs.

8. If, the tender opening date 28-01-2021 happens to be a holiday, the tenders will be received up to 3.00 p.m. and opened by 3.30 p.m. on the next working day.

9. This office reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reasons thereof.

10. If, any dispute arises in this regard, the decision of the Director of Industries and Commerce, Puducherry, will be the final.

DIRECTOR.

வில்லியனார் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் வில்லியனார் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.